

¹وَسَمِعَ قִשְׁحُورُ بْنُ إِمِّيرِ الْكَاهِنِ وَهُوَ تَاطِرٌ أَوَّلُ فِي بَيْتِ
الرَّبِّ إِرْمِيَا يَتَّبِعُ بِهِذِهِ الْكَلِمَاتِ.² فَصَرَبَ قִشְحُورُ إِرْمِيَا
النَّبِيَّ، وَجَعَلَهُ فِي الْمِفْطَرَةِ الَّتِي فِي بَابِ بَنِيَامِينَ
الْأَعْلَى الَّذِي عِنْدَ بَيْتِ الرَّبِّ.³ وَكَانَ فِي الْعَدَاةِ أَنْ قִشְحُورُ
أَخْرَجَ إِرْمِيَا مِنَ الْمِفْطَرَةِ. فَقَالَ لَهُ إِرْمِيَا، لَمْ يَدْعُ الرَّبُّ
اسْمَكَ قִشْحُورَ، بَلْ مَجُورَ مَسَابِيبَ.⁴ لَأَنَّهُ هَكَذَا قَالَ
الرَّبُّ، هَتَدَا أَجْعَلُكَ حَوْفًا لِنَفْسِكَ وَلِكُلِّ مُجِبِّكَ،
فَيَسْقُطُونَ بِسَيْفٍ أَغْدَانَهُمْ وَعَيْنَاكَ تَنْطُرَانِ، وَأَدْفَعُ كُلَّ
يَهُودَا لِيَدِ مَلِكٍ بَابِلَ قَيْسِيهِمْ إِلَى بَابِلَ وَيَضْرِبُهُمْ
بِالسَّيْفِ.⁵ وَأَدْفَعُ كُلَّ تَرْوَةِ هَذِهِ الْمَدِينَةِ وَكُلَّ تَعِيهَا وَكُلَّ
مُتَمَنِّئِيهَا وَكُلَّ حَرَائِنِ مُلُوكِ يَهُودَا، أَدْفَعُهَا لِيَدِ أَغْدَائِهِمْ،
فَيَعْتَمُونَهَا وَيَأْخُذُونَهَا وَيُحْصِرُونَهَا إِلَى بَابِلَ. وَأَنْتَ يَا
قִشْحُورُ وَكُلُّ سُكَّانِ بَيْتِكَ تَذْهَبُونَ فِي السَّبْيِ، وَتَأْتِي
إِلَى بَابِلَ وَهَنًا وَتَمُوتُ وَهَنًا كَإِنَّمَا تَذُقُ أَنْتَ وَكُلُّ مُجِبِّكَ
الَّذِينَ تَتَّبَعْتَ لَهُمْ بِالْكَذِبِ.⁷ قَدْ أَفْتَعْنِي يَا رَبُّ فَاقْتَعْنِي،
وَالْحَحْتُ عَلَيَّ فَقَلَّيْتُ. صِرْتُ لِلصَّخْرِ كُلِّ النَّهَارِ. كُلُّ
وَاجِدٍ اسْتَهْزَأَ بِي.⁸ لَأَنِّي كُلَّمَا تَكَلَّمْتُ صَرَخْتُ. تَذَابُثْتُ،
طَلُمْتُ وَاعْتَصَابْتُ. لَأَنَّ كَلِمَةَ الرَّبِّ صَارَتْ لِي لَعَارًا
وَلِلصُّخْرِ كُلِّ النَّهَارِ.⁹ فَقُلْتُ، لَا أَذْكُرُهُ وَلَا أَنْطِقُ بَعْدَ
يَاسْمِهِ. فَكَانَ فِي قَلْبِي كِتَابٌ مُحْرِقٌ مَحْضُورٌ فِي
عِظَامِي، فَمَلَلْتُ مِنَ الْإِمْسَاكِ وَلَمْ أَسْطِغْ.¹⁰ لَأَنِّي
سَمِعْتُ مَدْمَةً مِنْ كَثِيرِينَ. حَوْفٌ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ.
يَقُولُونَ، اسْكُتْ قَيْسِيَّتُكَ عَلَيْهِ. كُلُّ أَصْحَابِي يُرَاقِبُونَ
طَلْعِي قَائِلِينَ، لَعَلَّهُ يُطْعَى قَتْعِدَرٌ عَلَيْهِ وَتَنْقِمَ
مِنْهُ.¹¹ وَلَكِنَّ الرَّبَّ مَعِيَ كَجَبَّارٍ قَدِيرٍ. مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ يَغْتَرُّ
مُصْطَلِهَدِي وَلَا يَغْدِرُونَ. خَرُّوا جِدًّا لَأَنَّهُمْ لَمْ يَنْجُحُوا، خَرِبًا
أَبَدِيًّا لَا يَنْسَى.¹² فَيَا رَبَّ الْجُنُودِ، مُخْتِيرَ الصِّدِّيقِ، تَاطِرَ
الْكُلَى وَالْقَلْبِ، دَعْنِي أَرَى تَعْمَتَكَ مِنْهُمْ لَأَنِّي لَكَ كَسَعْتُ
دَعْوَايَ. رَتَّمُوا لِلرَّبِّ. سَبِّحُوا الرَّبَّ، لَأَنَّهُ قَدْ أَنْقَذَ نَفْسَ
الْمُسْكِينِ مِنْ يَدِ الْأَسْرَارِ.¹⁴ مَلْعُونُ الْيَوْمِ الَّذِي وُلِدْتُ
فِيهِ. الْيَوْمِ الَّذِي وَلَدْتَنِي فِيهِ أُمِّي لَا يَكُنْ مُبَارَكًا.¹⁵ مَلْعُونُ
الْإِنْسَانِ الَّذِي بَشَّرَ أَبِي قَائِلًا، قَدْ وُلِدَ لَكَ ابْنٌ مُفَرِّجٌ إِبَاهُ
فَرَحًا.¹⁶ وَلَيْكُنْ ذَلِكَ الْإِنْسَانُ كَالْمُدْنِ الَّتِي قَلْبُهَا الرَّبُّ
وَلَمْ يَنْدَمْ، قَيْسَمَعَ صَبَاحًا فِي الصَّبَاحِ وَجَلَبَتْهُ فِي وَقْتِ
الطَّهِيرَةِ.¹⁷ لَأَنَّهُ لَمْ يَقْلُصْنِي مِنَ الرَّجْمِ فَكَانَتْ لِي أُمِّي
قَبِيرِي وَرَجْمُهَا حُبْلِي إِلَى الْأَبَدِ.¹⁸ لِمَاذَا حَرَجْتُ مِنَ الرَّجْمِ
لَأَرَى تَعْبًا وَخُرْبًا فَتَقْنِي بِالْخُرْبِ أَيْتَامِي..

¹Now Pashur the son of Immer the priest, who was also chief governor in the house of the LORD, heard that Jeremiah prophesied these things.²Then Pashur smote Jeremiah the prophet, and put him in the stocks that were in the high gate of Benjamin, which was by the house of the LORD.³And it came to pass on the morrow, that Pashur brought forth Jeremiah out of the stocks. Then said Jeremiah unto him, The LORD hath not called thy name Pashur, but Magormissabib.⁴For thus saith the LORD, Behold, I will make thee a terror to thyself, and to all thy friends: and they shall fall by the sword of their enemies, and thine eyes shall behold it: and I will give all Judah into the hand of the king of Babylon, and he shall carry them captive into Babylon, and shall slay them with the sword.⁵Moreover I will deliver all the strength of this city, and all the labours thereof, and all the precious things thereof, and all the treasures of the kings of Judah will I give into the hand of their enemies, which shall spoil them, and take them, and carry them to Babylon.⁶And thou, Pashur, and all that dwell in thine house shall go into captivity: and thou shalt come to Babylon, and there thou shalt die, and shalt be buried there, thou, and all thy friends, to whom thou hast prophesied lies.⁷O LORD, thou hast deceived me, and I was deceived: thou art stronger than I, and hast prevailed: I am in derision daily, every one mocketh me.⁸For since I spake, I cried out, I cried violence and spoil; because the word of the LORD was made a reproach unto me, and a derision, daily.⁹Then I said, I will not make

mention of him, nor speak any more in his name. But his word was in mine heart as a burning fire shut up in my bones, and I was weary with forbearing, and I could not stay .¹⁰For I heard the defaming of many, fear on every side. Report, say they , and we will report it. All my familiars watched for my halting, saying , Peradventure he will be enticed, and we shall prevail against him, and we shall take our revenge on him.¹¹But the LORD is with me as a mighty terrible one: therefore my persecutors shall stumble, and they shall not prevail: they shall be greatly ashamed; for they shall not prosper: their everlasting confusion shall never be forgotten.¹²But, O LORD of hosts, that triest the righteous, and seest the reins and the heart, let me see thy vengeance on them: for unto thee have I opened my cause.¹³Sing unto the LORD, praise ye the LORD: for he hath delivered the soul of the poor from the hand of evildoers.¹⁴Cursed be the day wherein I was born: let not the day wherein my mother bare me be blessed.¹⁵Cursed be the man who brought tidings to my father, saying, A man child is born unto thee; making him very glad.¹⁶And let that man be as the cities which the LORD overthrew, and repented not: and let him hear the cry in the morning, and the shouting at noontide;¹⁷Because he slew me not from the womb; or that my mother might have been my grave, and her womb to be always great with me .¹⁸Wherefore came I forth out of the womb to see labour and sorrow, that my days should be consumed with shame?